

رِسَالَةٌ يُوحَنَّا الرَّسُولِ التَّائِيَةِ

كَلِمَاتُ ثَلَاثِ بَرَاوَاتٍ فَالْعَهْدِ الْجَدِيدِ مَعْرُوفِينَ بِأَسْمِ بَرَاوَاتِ يُوحَنَّا. فَالْبَرِيَّةِ
الْأُولَى الْكَاتِبِ مَا دُكِّرَ شِ اسْمُو وَفَالْبَرِيَّةِ التَّائِيَةِ وَالثَّلَاثَةَ سَمَّا رُوحُو "الشَّيْخِ."
فَالْأُولَى مَا دُكِّرَ شِ اسْمِ النَّاسِ الَّلِي كَتَبَلَهُمْ، فَالتَّائِيَةِ كَتَبَ "لِلْمَرَا الَّلِي اللهُ
خَيْرَهَا هِيَ وَوَلَادَهَا" وَفَالثَّلَاثَةَ لَوَاحِدٍ مَوْمَنٍ وَاسْمُو "غَايُوسُ".

الْبَرَاوَاتِ الثَّلَاثَةَ مَكْتُوبِينَ لِنَاسٍ يَعْرفُو مَلِيحِ إِنْجِيلِ يُوحَنَّا. كَانَتْ فَاتَتْ
مُدَّةً مِنَ الَّلِي سَمَعُو النَّاسَ بِبِشَارَةِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ الْمَرَّةَ الْأُولَى، وَالْمَسِيحِيِّينَ الَّلِي
قَرَأُوا مِنْ بَعْدِ هَادِ الْإِنْجِيلِ مَا فَهَمُوهْشَ مَلِيحِ وَبَزَافِ الَّلِي بَعَدُو عَلَى الْكَنِيسَةِ.
مَا حَبَّوْشَ يَامَنُو بِاللِّي الْمَسِيحِ جَا فِي صِفَةِ بِنَادَمٍ وَمَا قَدَرُوشَ يَفْهَمُو فَاشِ
يَسَّحَقُوهُ خَاطِرَ حَيَاتُو وَمُوتُو مَا كَانَ عِنْدَهُمْ حَتَّى مَعْنَى لِيَهُمْ. كَانُو يَقُولُو:
"حَنَّا مَاشِي خَاطِيَيْنِ، نَعْرِفُو اللهُ وَرَانَا عَايِشِينَ فَالنُّورُ"، بَصَّحَ سِيرَتَهُمْ كَانَتْ
تَبَيَّنَ الْعَكْسُ.

يُوحَنَّا فِي بَرَاوَاتُو يُوَصِّي الْمَسِيحِيِّينَ بِأَشِ مَا يَتَّبَعُوشَ هَادِ الْفُكَايِرِ الْغَالِطِينَ
فِي أَمْرِ اللهِ وَيَسُوعِ. وَوَلَادِ اللهُ لَأَزَمَ يَامَنُو بِاللِّي يَسُوعَ الْمَسِيحِ صَحَّ جَا فِي صِفَةِ
بِنَادَمٍ، وَاللِّي يَقُولُو الْعَكْسَ هُوَ عَدِيَانِ الْمَسِيحِ. لَأَزَمَ الْمُؤْمِنِينَ يَشُدُّو فَالْبِشَارَةَ
الَّلِي سَمَعُوهَا مِنَ الْأَوَّلِ وَيُكُونُ الشَّيْ الَّلِي يَعْيشُوهُ الْمُؤْمِنِينَ مُوَافَقَ مَعَ الشَّيْ
الَّلِي يَامَنُو بِهِ وَيَعْرفُو بِاللِّي : مَحَبَّةُ اللهُ وَالْمَسِيحِ يَعْني مَحَبَّةُ النَّاسِ.

¹ الشَّيْخِ، لِلْمَرَا الْمُخْتَارَةَ وَلُوَلَادَهَا، الَّلِي أَنَا نَحْبُهُمْ فَالْحَقُّ، وَمَاشِي غَيْرِ أَنَا،

وكامل اللي عرفو الحق تاني،² على جال الحق الباقي فينا، ورايح يكون معانا للدوام.³ نعمة تكون معانا، ورحمة وهنا من عند الله الآب ومن عند يسوع المسيح ابن الآب فالحق والمحبة.

السيرة بالحق والمحبة

⁴ فرحت بزاف كي لقيت شوية من ولادك ماشين بالحق، على حساب الفرض اللي نلناه من الآب.⁵ ودرك نطلب منك يا مرا، ماشي كي اللي نكتبلك فرض جديد. هداك اللي كان عندنا من البداية، بالي نجو بعضنا بعض.⁶ وهدي هي المحبة، بالي تمشيو على حساب فرايضو، هدا هو الفرض كيما سمعتو من البداية، بالي تمشيو فيه.

ردو بالكلم من الغوايين

⁷ خاطر كين غوايين بزاف شاعو فالدنيا، اللي ما يستعرفوش بالي يسوع المسيح جا فالدات، هدا هو الغاوي وضد-المسيح.⁸ ردو بالكلم على روحكم، باش ما تضيعوش واش درنا، وتنالو آجر كامل.⁹ كل من يتعدا وما ييقاش في تعليم المسيح، ما عندوش الله، اللي يبقا فالتعليم، هدا عندو الآب وابن.¹⁰ لو كان واحد نجبي لعندكم وما يجيبش هاد التعليم، ما تقبلوهش في داركم وما تسلموش عليه،¹¹ خاطر اللي يسلم عليه يشرك في فعالو الدونيين.

سلام

¹² والو عندي شي بزاف نكتبهولكم، ما حبيتش نكلهم بالورق والمداد. نتمنا نجبي لعندكم ونكلهمكم فم لقم باش تكمل فرحتنا.¹³ يسلمو عليك ولاد أختك المختارة.

الجزائرية باللهجة الجديد العهد

Arabic, Algerian Spoken: Arabe Algerian NT

copyright © 2018 United Bible Societies

Language: (Arabic, Algerian Spoken)

Contributor: SIL International (in Eurasia)

New Testament in Colloquial Arabic of Algeria

All rights reserved.

2020-11-10

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

e1713164-cc45-5459-a790-ee1d918a6d65